

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

“21” декабря 2016 г.

МП



Рабочая программа учебной дисциплины

«Второй иностранный язык»

Направление подготовки:	45.03.01 Филология
Профиль подготовки:	Зарубежная филология (немецкий / французский язык и литература)
Образовательный уровень выпускника:	Академический бакалавр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2016

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

А. Г. Удинская

“21” декабря 2016 г.



Программа учебной дисциплины «**Второй иностранный язык**» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.01 Филология и «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР «30» октября 2015 г. № 750».

Разработчик:

Старший преподаватель кафедры английской филологии
преподаватель кафедры английской филологии

Волосюк О.В.,
Хохлова В.А.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 4 от "24" ноября 2016 г.

Заведующий кафедрой

О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от “19” декабря 2016 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета

О. Л. Бессонова

1. Область применения и место дисциплины в учебном процессе: Учебная дисциплина «Второй иностранный язык» относится к базовой части профессионального блока. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими и сопутствующими дисциплинами – Введение в языкознание. Первый иностранный язык. История зарубежной литературы.

2. Нормативные ссылки

1. Конституция ДНР
2. Закон ДНР «Об образовании»
3. Положение об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики (приказы МОН ДНР № 750 от 30.10.2015 г.)
4. Порядок организации учебного процесса, проведения промежуточной аттестации и отчисления обучающихся в ДонНУ (приказы ректора ДонНУ №176/05 от 24.12.2015 г., №200/05 от 25.10.2016 г.)
5. ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.01 Филология (квалификация «бакалавр») (приказ МОН ДНР № 452 от «20» апреля 2016 г.)
6. ООП ВПО по направлению подготовки 45.03.01 Филология профиль подготовки «Зарубежная филология» (квалификация «бакалавр») (приказ ректора ДонНУ № 251/05 от «27» декабря 2016 г.)

3. Структура дисциплины (модуля)

Характеристика учебной дисциплины	очная форма обучения на базе		заочная форма обучения на базе		
	ОСО	СПО (сокращ.)	ОСО	СПО (сокращ.)	ВПО (сокращ.)
Образовательный уровень:	бакалавр				
Направление подготовки	45.03.01 Филология				
Профиль	Зарубежная филология (немецкий/французский язык и литература)				
Количество содержательных модулей (тем)	3				
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы ¹	Дисциплина базовой части профессионального блока				
Формы контроля	Зачёт, экзамен				
Показатели	очная форма обучения на базе		*заочная форма обучения на базе		
	ОСО	*СПО (сокращ.)	ОСО	СПО (сокращ.)	ВПО (сокращ.)
Количество зачетных единиц (кредитов)	8				
Количество часов	288				
Год подготовки	4				
Семестр	7,8				
Количество часов					
- лекционных					
- практических, семинарских					

- лабораторных	150				
- самостоятельной работы	138				
в т.ч. индивидуальное задание					
Недельное количество часов, т.ч.					
аудиторных	8/8				

ОСО – общее среднее образование

СПО – среднее профессиональное образование

ВПО – высшее профессиональное образование

1-в соответствии с ОП (образовательной программой)

4. Описание дисциплины

Цели и задачи

Цель:

- углубление приобретенных студентами на предыдущих курсах знаний и навыков по практике языка, обогащение словарного запаса, дальнейшее развитие навыков аудирования, устной и письменной речи, углубление навыков работы с газетными текстами;
- усовершенствование навыков практической грамматики английского языка, дальнейшее усвоение грамматических явлений, овладение навыками использования артикля и методикой анализа простых и сложных предложений;
- дальнейшее развитие знаний и навыков по чтению на английском языке, обогащение словарного запаса, развитие умений понимать имплицитную информацию художественного текста и высказывать свое мнение по поводу событий произведения, овладение методикой анализа художественных текстов в пределах текст-лингвистических категорий.

Задачи:

- формирование коммуникативной компетенции на уровне B2+ по шкале Совета Европы;
- формирование лингвистической компетенции (фонологической, лексической, грамматической) в степени, необходимой для коммуникации в пределах тем курса;
- формирование прагматической компетенции (аудирование, чтение, устная и письменная речь) согласно требованиям уровню B2+ по шкале Совета Европы;
- развитие социокультурной компетенции благодаря расширению краеведческих и социокультурных знаний и навыков и воспитанию положительного отношения к стране и культуре изучаемого языка;

Требования к результатам освоения дисциплины: Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО по данному направлению подготовки (профилю):

а) общекультурных (ОК):

- владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
- готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе (ОК-3);
- стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства (ОК-6);
- умение критически оценивать собственные достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних (ОК-7);
- осознание социальной значимости своей профессии, высокая мотивация к профессиональной деятельности (ОК-8);
- владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации (ОК-13);

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-16).

б) общепрофессиональных (ОПК):

владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);

свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-6);

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-7);

способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-8);

владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-9);

владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-11).

в) профессиональных (ПК):

научно-исследовательская деятельность:

способность к самостоятельному обучению новым методам исследования в своей профессиональной деятельности (СК-1);

владение основными методами филологического (лингвистического и литературоведческого) анализа (СК-2);

умение анализировать язык в его истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов языкознания (СК-3);

умение определять художественное своеобразие произведений и творчества писателя в целом, пользуясь системой основных понятий и терминов филологического анализа (СК-4);

умение пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках (СК-5);

владение навыками библиографического разыскания; знание основных библиографических указателей и поисковых систем, владение приемами библиографического описания различных источников (СК-6);

знание основ теории устной и письменной коммуникации (СК-7);

владение методами и приемами осуществления устной и письменной коммуникации (СК-8);

владение методами и приемами создания разных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-9);

владение методами и приемами анализа и интерпретации различных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-10);

владение методами и приемами обработки и трансформации различных типов и видов текстов (речевых произведений) (СК-11);

владение методами и приемами риторики и речевого воздействия (СК-12);

педагогическая деятельность:

способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и

использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (СК-13);

способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности (СК-14);

владение современными методами и приемами обработки информации в области профессиональной деятельности (СК-15).

в прикладной деятельности:

владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8);

владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

в проектной и организационно-управленческой деятельности:

способность организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности (ПК-12).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать:

- как устно реферировать текст прочитанной художественной, специальной и общественно-политической литературы;
- как делать развернутые сообщения по программным темам на основе текстов учебной, художественной и общественно-политической литературы, по видеофильмам, а также по прослушанным текстам или лекциям;
- вокабуляр изучаемых произведений; методику анализа художественных текстов в пределах текст-лингвистических категорий; стилистические приемы в английском языке; основные принципы структурирования текстов разных жанров;
- особенности использования определенных грамматических структур, изучаемых на данном этапе

уметь:

- активизировать полный грамматический материал, предусмотренный программой данного этапа обучения, уметь объяснять все синтаксические конструкции и явления, которые изучались;
- использовать общественно-политическую лексику в рамках тем, имеющих общеобразовательное и воспитательное значение;
- свободно понимать преподавателя и дикторов на магнитофонных записях;
- свободно вести беседу по темам прочитанной художественной, специальной и общественно-политической литературы, комментировать проблемные вопросы;
- понимать тему, основное содержание и идею текста; использовать активную лексику изучаемых произведений в своих высказываниях относительно событий произведения; распознавать имплицитную информацию художественного текста, применяя анализ стилистических приемов; выполнять анализ художественного текста в пределах текст-лингвистических категорий.

владеть:

- навыками понимания длинных, сложных, основанных на фактах текстов и литературных текстов различных стилей, понимания специализированных статей и технических инструкций;
- умениями высказываться плавно и спонтанно без очевидного поиска выражений, использовать язык гибко и эффективно в социальных и профессиональных целях; умениями

сформулировать идеи и мнения с точностью, представить ясные, детальные описания сложных предметов, развить тему и завершить ее;

- методами структурирования текста, выражения точки зрения, описания сложных предметов в письме, эссе или сообщении, выбора стиля презентации информации.

5. Содержание дисциплины и формы организации учебного процесса

Второй иностранный язык (английский) преподается по методике проведения *лабораторных занятий*.

Формы обучения: фронтальная, групповая, индивидуальная, охватывающие обсуждение представленного материала, использование полученных знаний при выполнении практических заданий, дискуссии по поводу проблемных аспектов курса и др.

Используются следующие методы обучения:

а) в зависимости от источника передачи и восприятия учебной информации – словесные, наглядные, практические;

б) в зависимости от характера познавательной деятельности – пояснительно-иллюстративный, репродуктивный, проблемное преподавание, частично-поисковый, исследовательский;

в) в зависимости от основной дидактической цели и задачи – методы овладения новыми знаниями, формирования умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков; методы устного представления знаний, закрепления учебного материала, самостоятельной работы по осмыслению и усвоению нового материала, работы по применению знаний на практике и выработке умений и навыков, проверки и оценивания знаний, умений и навыков;

г) с точки зрения целостного подхода к деятельности в процессе обучения – методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности; стимулирование и мотивация студента, контроля, самоконтроля, взаимоконтроля и коррекции, самокоррекции, взаимокоррекции в обучении.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

Аспект	7 семестр		8 семестр	
Грамматика	Лаб.зан.	СРС	Лаб.зан.	СРС
	28	25	22	22

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	Семестр 7 <i>Содержательный модуль 1. Morphology. The Article.</i>
Тема 1.	General rules for the use of articles with countable nouns (modified by adjectives, numerals, ing-forms, clauses, nouns in the genitive case). Generic function of the definite article.
Тема 2.	The use of articles with countable nouns in some syntactic relations.
Тема 3.	The use of articles with uncountable abstract nouns.
Тема 4.	The use of articles with uncountable concrete nouns. The use of articles with some semantic groups of nouns.
Тема 5.	The use of articles with names of seasons, meals, diseases.
Тема 6.	Certain countable nouns in their phraseological use. The use of articles with proper names.
Тема 7.	The use of articles with geographic names and with miscellaneous proper names.
Тема 8.	The place of articles.

	<i>Содержательный модуль 2. Syntax. The Simple Sentence.</i>
<i>Тема 1.</i>	The simple sentence. Structural classification of sentences. Communicative types of sentences. Types of questions. Ways of expressing negation in an English sentence.
<i>Тема 2.</i>	Communicative types of sentences. Types of questions.
<i>Тема 3.</i>	Ways of expressing negation in an English sentence.
<i>Тема 4.</i>	Parts of the sentence. Ways of expressing parts of the sentence (word forms, phrases, predicative complexes, clauses).
<i>Тема 5.</i>	Levels of syntactical analysis.
<i>Тема 6.</i>	The subject. Ways of expressing the subject. Structural classification of the subject
<i>Тема 7.</i>	The predicate. Structural classification of the predicate. Types of the predicate.
<i>Тема 8.</i>	Agreement of the predicate with the subject.
	Семестр 8
	<i>Содержательный модуль 3. Syntax. Secondary parts of the sentence.</i>
<i>Тема 1.</i>	The object. Ways of expressing the object. Types of the object. Objects to adjectives / objects to statives.
<i>Тема 2.</i>	The attribute. Ways of expressing attributes. The position of attributes. Detached attributes. The apposition.
<i>Тема 3.</i>	The adverbial modifier. Ways of expressing adverbial modifiers. Structural classification of the adverbial modifier. Semantic classes of adverbial modifiers.
<i>Тема 4.</i>	Word order. The grammatical function of word order. Inverted word order. The emphatic and communicative function of word order.
<i>Тема 5.</i>	Predicative complexes. Predicative complexes which can be any part of the sentence. Predicative complexes that function as objects only. Predicative complexes that function as adverbials only.
<i>Тема 6.</i>	The compound sentence. Types of coordination.
<i>Тема 7.</i>	The complex sentence. The complex sentence with nominal, attributive and adverbial clauses. Types of adverbial clauses.
<i>Тема 8.</i>	The compound-complex sentence. The complex sentence with mutually subordinate clauses. Pseudo-complex sentences.

Тематический план Семестр 7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Семестр 8

[illegible]

[illegible]

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Аспект	7 семестр		8 семестр	
Разговорная практика	Лаб.зан.	CPC	Лаб.зан.	CPC
	56	35	44	36

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	Семестр 7
	<i>Содержательный модуль 1. Newshound media. The world of professional realization</i>
Тема 1.	Pages of the press
Тема 2.	Television deals
Тема 3.	Radio and radio podcasts
Тема 4.	The impact of mass media. The media violence
Тема 5.	Steps in undertaking a job
Тема 6.	Career matters
Тема 7.	What job do you think you are cut out for?
	<i>Содержательный модуль 2. Family bounds. Education culture</i>
Тема 1.	Stages of relationships
Тема 2.	Family conflict resolution
Тема 3.	Genealogy. Fatherhood and motherhood. Stepparenting
Тема 4.	The school of the 21st century. Higher education in a Decade of Decision. Types of Schools.
Тема 5.	Educational system in Europe. Comparative Indicators of Education in the USA and other G-8 countries.
Тема 6.	Time span and breakthrough in Education.
	Семестр 8
	<i>Содержательный модуль 3. Fashion Industry. Global perspective of technology.</i>
Тема 1.	Global style: history, innovation and ideas one can wear.
Тема 2.	The globalization of fashion.
Тема 3.	Producing fashion: commerce, culture and consumers.
Тема 4.	Digital age literacy. The impact of technology on the future.
Тема 5.	Technology and industrial performance.
Тема 6.	Technology diffusion, productivity, employment and skills, international competitiveness.
	<i>Nutrition and Food</i>
Тема 7.	Food politics: how the food industry influences nutrition and health.
Тема 8.	Genetically modified food.
Тема 9.	Food insecurity – not merely a matter of income.
	<i>Questions of Law and Order</i>
Тема 10.	Crime and modernization: the impact of industrialization and urbanization on crime.
Тема 11.	Transnational organized crime: perspectives on global security.
Тема 12.	Punishment and the death penalty: the current debate.

Семестр 7

[illegible]

[illegible]

Семестр 8

[illegible]

[illegible]

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ

Аспект	7 семестр		8 семестр	
Домашнее чтение	Лаб.зан.	CPC	Лаб.зан.	CPC
	28	42	22	36

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
	Семестр 7
	<i>Содержательный модуль 1. Introductory course of linguo-stylistics. Working on the text The Escape by W. S. Maugham</i>
Тема 1.	Textlinguistic approach to text analysis (fictional functional style)
Тема 2.	Introductory lecture “Literary text as poetic structure”: the notion of verbal and supravverbal layers of the literary text; the discussion of the main macrocomponents (the notions of image, theme, idea, composition, plot, genre, style) and microcomponents (basic types of tropes and figures of speech) of the poetic structure.
Тема 3.	Doing exercises on the main types of tropes and figures of speech.
Тема 4.	Discussion of the biography and creative activities of W. S. Maugham. Characterization of the literary period to which the text under study belongs. Analysis of the peculiarities of Maugham’s novels and characterization of his story <i>The Escape</i> .
Тема 5.	Doing vocabulary and grammar exercises
Тема 6.	Analysis of the grammatical peculiarities of the text under study.
Тема 7.	Discussion of the lexical peculiarities of the text under analysis: work with the active vocabulary of the text in question.
Тема 8.	Discussion of the use of the tropes and figures of speech the author resorts to in the portrayal of the main personages and in the unfolding of the main idea of the text.
	<i>Содержательный модуль 2. Working on the extract from To Kill a Mockingbird by H. Lee</i>
Тема 1.	Discussion of the biography and creative activities of H. Lee. Characterization of the literary period to which the text under study belongs. Analysis of the peculiarities of H. Lee’s novels and characterization of his novel <i>To Kill a Mockingbird</i> .
Тема 2.	Doing vocabulary and grammar exercises
Тема 3.	Analysis of the grammatical peculiarities of the text under study.
Тема 4.	Discussion of the lexical peculiarities of the text under analysis: work with the active vocabulary of the text in question.
Тема 5.	Discussion of the use of the tropes and figures of speech the author resorts to in the portrayal of the main personages and in the unfolding of the main idea of the text.
	Семестр 8
	<i>Содержательный модуль 3. Working on the extracts from Doctor in the House by R. Gordon and One Coat of White by H. A. Smith</i>
Тема 1.	Discussion of the biography and creative activities of R. Gordon. Characterization of the literary period to which the text under study belongs. Analysis of the peculiarities of R. Gordon’s novels and characterization of his novel <i>Doctor in the House</i> .
Тема 2.	Doing vocabulary and grammar exercises

Тема 3.	Analysis of the grammatical peculiarities of the text under study.
Тема 4.	Discussion of the lexical peculiarities of the text under analysis: work with the active vocabulary of the text in question.
Тема 5.	Discussion of the use of the tropes and figures of speech the author resorts to in the portrayal of the main personages and in the unfolding of the main idea of the text.
Тема 6.	Discussion of the biography and creative activities of H. A. Smith. Characterization of the literary period to which the text under study belongs. Analysis of the peculiarities of H. A. Smith's novels and characterization of his novel <i>One Coat of White</i> .
Тема 7.	Doing vocabulary and grammar exercises
Тема 8.	Analysis of the grammatical peculiarities of the text under study.
Тема 9.	Discussion of the lexical peculiarities of the text under analysis: work with the active vocabulary of the text in question.
Тема 10.	Discussion of the use of the tropes and figures of speech the author resorts to in the portrayal of the main personages and in the unfolding of the main idea of the text.

Тематический план Семестр 7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Семестр 8

[illegible]

[illegible]

6. Самостоятельная работа

№ з/п	Название темы
1	Writing a summary of the text
2	Writing a script of the audiotext
3	Writing a Problem Solution Essay
4	Narrative writing
5	Writing a letter of complaint
6	Writing a report
7	Writing a review of the film
8	Writing for and against essay
9	Writing a newspaper article
10	Writing a news report
11	Writing a descriptive essay
12	Writing a letter of application
13	Writing a CV

7. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации

TOPICS FOR MODULE

1. Working as a TV presenter. Advantages and downsides of the job. Would you make a good TV presenter?
2. Getting a job. The importance of personal qualities for choosing a job. What job do you think you are cut out for?
3. Selecting a candidate for a job. Job interviews.
4. The best ways to find a job. Difficulties in finding work in your country/town. Giving careers advice.
5. Job qualities. The best and worst paid jobs in your country. Do you think the differences in salary are fair?
6. Bringing up children. The role of parents in the process of upbringing.
7. Family relationships. What is peace in the family based on?
8. Influence of teenagers by their friends. Advantages and disadvantages of the peer pressure. When is it better to yield to it?
9. Rebellious teenagers. Ways to solve the problem.
10. The family pattern you'll follow while building your own one.

Text for analysis

"Snow" by Ann Beattie

I remember the cold night you brought in a pile of logs and a chipmunk jumped off as you lowered your arms. «What do you think you're doing in here?» you said, as it ran through the living room. It went through the library and stopped at the front door as though it knew the house well. This would be difficult for anyone to believe, except perhaps as the subject of a poem. Our first week in the house was spent scraping, finding some of the house's secrets, like wallpaper underneath wallpaper. In the kitchen, a pattern of white-gold trellises supported purple grapes as big and round as Ping-Pong balls. When we painted the walls yellow, I thought of the bits of grape that remained underneath and imagined the vine popping through, the way some plants can tenaciously push through anything. The day of the big snow, when you had to shovel the walk and couldn't find your cap and asked me how to wind a towel so that it would stay on your head – you, in white towel turban, like a crazy king of snow. People liked the idea of our being together leaving the city for the country. So many people visited, and the fire place made all of them want to tell amazing stories: the child who happened to be standing on the right corner when the door of the ice-cream truck

came open and hundreds of Popsicles crashed out; the man standing on the beach, sand sparkling in the sun, one bit glinting more than the rest, stooping to find a diamond ring. Did they talk about amazing things because they thought we'd run into one of them? Now I think they probably guessed it wouldn't work it was as hopeless as giving a child a matched cup and saucer. Remember the night, out on the lawn, knee-deep in snow, chins pointed at the sky as the wind whirled down all that whiteness? It seemed that the world had been turned upside down, and we were looking into an enormous field of Queen Anne's lace. Later, headlights off, our car was the first to ride through the newly fallen snow. The world outside the car looked solarised.

You remember it differently. You remember that the cold settled in stages, that a small curve of light was shaved from the moon night after night, until you were no longer surprised the sky was black, that the chipmunk ran to hide in the dark, not simply to a door that led to its escape. Our visitors told the same stories people always tell. One night, giving me lessons in storytelling, you said, "Any life will seem dramatic if you omit mention of most of it"

This, then, for drama: I drove back to that house not long ago. It was April, and Allen had died. In spite of all the visitors, Allen, next door, had been the good friend in bad times. I sat with his wife in their living room looking out the glass doors to the backyard, and there was Allen's pool, still covered with black plastic that had been stretched across it for winter. It had rained, and as the rain fell, the cover collected more and more water until it finally spilled onto the concrete. When I left that day, I drove past what had been our house. Three or four crocuses were blooming in the front – just a few dots of white, no field of snow. I felt embarrassed for them. They couldn't compete.

Newspaper article for rendering

Ученые назвали три «гена агрессии»

15 декабря 2014

Сотрудники Монреальского Университета сообщили, что пониженная экспрессия трех генов увеличивает риск проявления агрессии у подростков, пишет Science Daily.

В исследовании приняли участие 1337 подростков в возрасте от 17 до 18 лет. Они анонимно ответили на вопросы о случаях сексуального насилия, конфликтных ситуациях в семье и преступной деятельности. Также все добровольцы предоставили биологический материал (слюну) для получения образцов ДНК.

Оказалось, что три гена влияют на социальную адаптацию. Чем ниже уровень экспрессии этих генов, тем выше вероятность, что подросток будет проявлять необоснованную агрессию по отношению к окружающим людям.

Первым «геном-агрессором» стал ген MAOA, отвечающий за синтез фермента моноаминоксидазы, который выполняет главную роль в разрушении норадреналина и серотонина.

«У 25% мужчин кавказско-балканской расы экспрессия гена MAOA снижена, причем у многих из них в подростковом возрасте наблюдалось проявление агрессивного поведения вплоть до физического насилия», — сообщила глава исследования Шейла Ходжинс (Sheilagh Hodgins).

Второй ген, связанный с социальной адаптацией подростков — мозговой нейротрофический фактор (BDNF). Он оказывает влияние на пластичность нейронов, то есть на реорганизацию нейронных связей в головном мозге в течение жизни. По данным исследования, у 30% «трудных» подростков экспрессия этого гена понижена.

Третьим геном из этой группы стал транспортер серотонина 5-HTTLPR, недостаточная активность которого приводит к проявлению неконтролируемой агрессии примерно у 20% подростков.

Ученые пояснили, что на склонность к проявлению насилия влияют не только генетические, но и социальные факторы, например, взаимоотношения подростка с родителями. У многих подростков, в чьих семьях конфликтные ситуации случаются редко,

пониженная экспрессия этих генов не приводит к проявлению агрессии по отношению к другим людям.

8. Образец экзаменационного билета

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кафедра английской филологии

Направление подготовки
Профиль подготовки

45.03.01 Филология
**Зарубежная филология (немецкий/
французский язык и литература)**
4 курс, 8 семестр
Второй иностранный язык

Семестр
Учебная дисциплина

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Watch the video item and render it in writing.
2. Read and summarize the text, formulate its conceptual information. Comment on the lexical and/or grammatical peculiarities and their stylistic function in the text.
3. Carry out the syntactical analysis of the English sentences.
4. Render a newspaper article into English using the active vocabulary pertaining to the topic.
5. Speak on the conversational topic suggested.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии протоколом № _____ от _____ г.

Зав.кафедрой.....О. Л. Бессонова Экзаменаторы.....О.В.Волосюк

9. Образец тестового задания

INTEGRATED TEST PAPER

I. Choose the correct word to complete the sentences.

1. Oprah Winfrey _____ a fortune as America's top chat show host.
a) did b) made c) took d) created
2. You are invited to _____ an interview on March 22nd.
a) present b) attend c) assist d) come
3. He is an expert in the _____ of pyrotechnics.
a) field b) region c) camp d) site
4. You can fill _____ an application form for the job online.
a) on b) of c) at d) in
5. A TV presenter has to stay calm _____ pressure and not panic.
a) in b) above c) under d) with
6. My work visa runs _____ at the end of the month.
a) off b) into c) out d) from
7. I don't get _____ well with my sister, we always quarrel.
a) in b) on c) about d) together
8. We couldn't really be friends as we have so little _____ common.
a) on b) with c) at d) in
9. To be a TV presenter you need to be able to improvise and think on your _____.
a) feet b) legs c) hands d) way
10. If you want to make a profit you need to _____ some risks with your money.

a) play b) gibe c) have d) take

II. Complete each sentence with the correct form of the words in bold.

1. He lost his job last year and has been _____ ever since. **EMPLOY**
2. They had many _____ for the job but they only interviewed four of them. **APPLY**
3. I asked my teacher if she could give me a _____ so I could apply for the job. **REFER**
4. My family always gave me _____ when I wanted to achieve something. **ENCOURAGE**
5. He causes a lot of trouble and never obeys rules. I wonder why he is so _____. **REBEL**

III. State the structural type of the given sentences:

1. To think of that!
2. Everything fixed?
3. English spring flowers.

IV. Choose the grammatical type of the subject expressed by "it":

1. It doesn't matter at all.
a) notional, person; b) notional, non-person;
c) formal, impersonal; d) formal, introductory;
2. It is impossible to make any decision.
a) notional, person; b) notional, non-person;
c) formal, impersonal; d) formal, introductory;
3. It's vitally important that you give up smoking.
a) notional, person; b) notional, non-person;
c) formal, impersonal; d) formal, introductory;
4. This vase is very antique. It's very, very old.
a) notional, person; b) notional, non-person;
c) formal, impersonal; d) formal, introductory;

V. Write out the phrases from the following sentence, define their type and underline the headword in each:

Going home after a brilliant performance they were imagining themselves on the top of the world.

VI. Translate the sentences making use of the active vocabulary.

1. Я убежден, каковы бы ни были показания свидетелей, адвокат достаточно умен, чтобы предоставить надежные доказательства и заставить присяжных поверить, что несчастный случай произошел не по моей вине.
2. На твоём месте, я бы не доверял ему ни на йоту. Его поведение в кабинете менеджера было рассчитано на то, чтобы произвести впечатление. Он надеется получить продвижение по службе и повышение зарплаты.
3. Обменявшись традиционными репликами о погоде, Джейн поняла, что в сложившихся обстоятельствах Мейм не захочет говорить. Ей ничего не оставалось, как оставить Мейм в покое.
4. Неважно с кем он говорил, на людях или с глазу на глаз, он никогда не смотрел с презрением на людей более низкого социального положения.
5. Чтобы привести план в действие, Кейт была готова все поставить на карту. Она понимала, что в случае неудачи руководство обвинит ее в финансовых проблемах и больше не поручит ей серьезного задания.
6. Я очень удивился, когда узнал, что мой друг ведет собственную программу на ТВ, т.к. я слышал, что пару лет назад он основал собственную компанию, где работал каскадером.
7. В любой работе есть свои минусы, но если собираетесь заполнить анкету на получение работы волонтера, вы должны понимать, что вам придется перерабатывать и уходить с работы поздно вечером.
8. Джону все сходит с рук: его неуважительное отношение к персоналу в столовой, употребление нецензурных выражения при всех и даже воровство в магазинах. В крайнем случае, его придется отправить в лагерь для трудных подростков.

9. С остальными трудными подростками, которые живут в тренировочном лагере, нет ничего общего. Они непокорные, упертые, испорченные и завистливые; боюсь, они начнут мне угрожать.

10. Наш отчим, бывший полицейский, стал для меня примером настоящего мужчины. Да, он держал нас с братом в ежовых рукавицах, но, как оказалось, это лучше, чем скучать по дому на отдаленном ранчо в компании неблагополучных подростков.

10. Критерии оценивания

Распределение баллов, которые получают студенты

Вид контроля	Вид работы	Форма контроля	Количество баллов
Текущий контроль (max 25 баллов)	Организационно-учебная работа студента в аудитории	Устный опрос, выступление с презентациями, выполнение тестовых заданий, посещаемость	15 баллов
	Самостоятельная работа студента	Подготовка к занятиям, выполнение индивидуальных заданий, подготовка к модульному и промежуточному контролю (зачет, экзамен)	10 баллов
Модульный контроль (max 25 баллов)	Комплексная контрольная работа	Письменная работа, устный опрос	25 баллов
Промежуточный контроль (max 50 баллов)	Экзамен	Выполнение итоговой экзаменационной работы (теста), устный опрос по изученному материалу	50 баллов
Всего			100 баллов

Шкала оценивания: национальная и ECTS

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	Зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	Зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	Зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	Зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	Зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено

		при условии обязательного набора дополнительных баллов	
--	--	---	--

Критерии оценивания уровня знаний студентов

Оценка по 100- бальной шкале и уровень	Оценка по шкале ECTS	Оценка по 5-бальной шкале	Требования к оцениванию
90-100 ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ	A	5	<p>ЧТЕНИЕ Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, интонационно правильно оформлено, характеризуется логичным делением предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программе. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом; высокую степень связности и логичности в раскрытии определенной темы, демонстрирует навыки аргументации и творческого отстаивания собственной мысли, использует убедительные и уместные языковые факты и примеры, вдается в распространенные сравнения и обобщения, которые подтверждают свободное владение материалом. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию). Студент понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает соответствующие выводы. Ответ дан в академическом стиле.</p> <p>ПИСЬМО Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется смысловая и структурная завершенность. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном</p>

			<p>уровне, отсутствуют грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании. Равно уделяется внимание всем аспектам темы, представлены аргументы и поддерживающая информация, анализируются и подытоживаются разные точки зрения. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2 негрубые речевые ошибки. Содержание статьи передано полностью.</p> <p>Экзаменуемый свободно излагает мысли на английском языке, обнаруживая владение речевыми и языковыми нормами в полном объеме программы. Раскрывая суть вопроса, студент демонстрирует отличное владение практическим материалом, высокую степень связности и логичности. Студент без помощи экзаменатора полностью самостоятельно отвечает на поставленный вопрос, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно раскрывает определенный вопрос, умеет уточнить представляемую информацию, может дать пояснения и перефразировать информацию).</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные и переводческие задачи реализованы полностью. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Переводческие навыки проявлены в достаточной мере. Перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.</p> <p>При переводе могут быть допущены 1-2 недочета или сделаны 1-2 негрубые речевые ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Адекватный лингвостилистический анализ текста, логичность, аргументированность выводов, подтверждение выводов примерами из текста. Адекватное использование коммуникативного намерения, логичность,</p>
--	--	--	---

			<p>содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ Содержание просмотренного видеосюжета в полной мере раскрыто. Основная идея и важные детали переданы, присутствует логическая структура устного воспроизведения просмотренного. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью, соответствием прагматическим и социокультурным параметрам дискурса.</p>
80-89 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	В	4	<p>ЧТЕНИЕ Чтение беглое, в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами английского языка, допускаются неточности в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Студент в целом понятно и обстоятельно излагает сложные темы, объединяет в единое целое составные части, развивает отдельные положения и делает в общем внятные выводы.</p> <p>ПИСЬМО Тема полностью раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Имеется четкая внутренняя структура. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Используются</p>

			<p>лексика и грамматические конструкции, характеризующие владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускается несколько лексических, грамматических, пунктуационных ошибок и / или ошибок в правописании. Достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до двух). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>Студент способен к длительным спонтанным высказываниям в соответствии с принципами разговорной речи; избегает или обходит трудные места практически незаметно для экзаменатора. Ответ свидетельствует об умении последовательно и аргументировано излагать мысли, делать необходимые выводы и обобщения. Речь отличается разнообразием языковых средств. Однако допущены погрешности, несколько речевых ошибок. Студент демонстрирует свободное владение лексическим материалом, пройденным в течение семестра.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы, но текст производит впечатление неестественного для переводящего языка. Не все переводческие трансформации совершены правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Достаточно связный текст, восприятие которого может быть затруднено в отдельных случаях из-за неправильно выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть отдельные случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста в основном переданы.</p> <p>Допускается не более двух суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Адекватный лингвостилистический анализ текста. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста. Адекватное использование коммуникативного</p>
--	--	--	--

			<p>намерения, логичность, содержательность, четкость, связность, смысловая и структурная завершенность, соответствие языковой норме, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано полностью, но отсутствует логика в изложении. Основная идея и важные детали переданы. Речь студента характеризуется адекватной реализацией коммуникативного намерения, ясностью, содержательностью, связностью, смысловой и структурной завершенностью.</p>
75-79 ДОСТАТОЧНЫЙ УРОВЕНЬ	С	4	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения замедленный, есть незначительные отклонения от фонетических и орфоэпических норм английского языка, не влияющие на передачу общего смысла содержимого текста. Допускаются неточности в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи. Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема в основном раскрыта, мысли излагаются логично и последовательно с использованием адекватных связующих конструкций. Используется недостаточное количество лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Имеются лексические (до двух) и грамматические (до двух) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более трех). Достигается</p>

			<p>необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены погрешности (до трех) или сделаны речевые ошибки (до трех). Содержание статьи передано полностью, опущены некоторые незначительные детали.</p> <p>Студент в целом справляется с раскрытием поставленного вопроса, однако испытывает трудности в умении донести информацию до экзаменатора. Речь студента не отличается разнообразием лексических и грамматических конструкций. Набор лексики ограничен, которая не полностью соответствует уровню. Не всегда точный выбор средств логической связи.</p> <p>Отсутствуют повторы. Однако допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок (не препятствуют пониманию), однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи реализованы не в полной мере. Часть переводческих трансформаций совершена неправильно. Переводческие навыки проявлены не в полной мере. В целом текст связный, однако, в некоторых случаях восприятие затруднено из-за некорректного выбранного эквивалента, нарушения законов сочетаемости слов ПЯ или ошибочного понимания отдельных элементов исходного текста (ИТ). Есть частые случаи несоответствия тема-рематической организации предложения в ИТ и переводе. Функционально-стилистические особенности текста переданы не в полной мере.</p> <p>Допускается не более пяти суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Лингвостилистический анализ текста в целом адекватный. Допускаются неточности в аргументировании и в примерах из текста (до двух), есть незначительные отклонения в логике и связности изложения. Допускаются языковые погрешности (до двух). Адекватное использование коммуникативного намерения, содержательность, смысловая и структурная завершенность, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения.</p>
--	--	--	---

			<p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета раскрыто не в полной мере. Основная идея передана, однако упущены некоторые важные детали. Речь студента характеризуется приемлемой реализацией коммуникативного намерения, ясностью, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
70-74 УДОВЛЕТВОРИ ТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	D	3	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения замедленный, есть фонетические и орфоэпические (не больше трех) ошибки. Допускаются ошибки в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы (не больше трех).</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют повторы в раскрытии темы. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема недостаточно полно раскрыта. Нарушена логика изложения мыслей. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Не всегда прослеживается четкая внутренняя структура. Используется небольшое присутствие лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне, Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Имеются неточности в представлении информации. Имеются лексические (до трех) и грамматические (до трех) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более пяти).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти). Не полностью передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p>

			<p>Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы. В тексте есть грубые грамматические или лексические ошибки, искажающие смысл предложений (не более 5). Структурный и лексический диапазоны заметно ограничены, связность текста нарушена. Отсутствует попытка передать функционально-стилистические особенности текста.</p> <p>Перевод в целом, является адекватным, содержит до 5 грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Анализ текста изложен не полностью. Студент не может найти примеры из текста, подтверждающие анализ и / или адекватно объяснить их. Нарушена логичность изложения, содержательность, смысловая и структурная завершенность. Допускаются ошибки (до трех). Темп говорения замедленный.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано частично, но студент может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана в полной мере, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется слабой реализацией коммуникативного намерения, отсутствием ясности, частичной связностью, не полной смысловой и структурной завершенностью.</p>
60-69 УДОВЛЕТВОРИ ТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	Е	3	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения медленный, затрудняющий понимание общего смысла содержимого текста. Есть фонетические и орфоэпические ошибки (до пяти). Допускаются ошибки в интонационном оформлении и / или делении предложений на синтагмы (до пяти).</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент испытывает серьезные языковые проблемы при ответе на поставленный вопрос и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения. Речь студента однообразна с точки зрения лексических и грамматических конструкций. Присутствуют множественные повторы в раскрытии темы. Идеи организованы нелогично, не используются слова-связки и</p>

			<p>фразы-клише. Студент не показывает свободного владения лексическим материалом, пройденным в течение семестра по всем аспектам языка. Речь замедленная, присутствуют множественные повторы.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема раскрыта поверхностно. Имеются неточности в использовании связующих конструкций. Используется языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату. Аргументы и сопутствующая информация неточные и непоследовательны. Имеются повторы. Имеются лексические (до пяти) и грамматические (до пяти) ошибки, пунктуационные ошибки и / или ошибки в правописании (не более семи).</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены ошибки (до пяти) или сделаны речевые ошибки (до пяти). Не полностью передано содержание статьи, есть неточности в логике изложения.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи не реализованы. Перевод представляет собой частично бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки практически отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА</p> <p>Поверхностно и нелогично изложен анализ текста. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Объяснения неточные, логика изложения нарушена. В речи студента допускаются языковые ошибки (до пяти).</p> <p>АУДИРОВАНИЕ</p> <p>Содержание просмотренного видеосюжета передано в минимальном объеме, студент не может реагировать на дополнительные вопросы. Основная идея не передана, смысл важных деталей упущен. Речь студента характеризуется</p>
--	--	--	---

			слабой реализацией коммуникативного намерения.
35-59 НИЗКИЙ УРОВЕНЬ	FX	2	<p>ЧТЕНИЕ</p> <p>Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические, фонологические и орфоэпические ошибки. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению. Неверное распределение предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ</p> <p>Студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с экзаменатором, игнорирует полученные инструкции, или его речь настолько бессвязна, что разумного диалога не возникает. Речь студента бедна, допускается большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание.</p> <p>ПИСЬМО</p> <p>Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ</p> <p>При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД</p> <p>Коммуникативные задачи полностью не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Исходный текст студентом не понят. Неправильно передана структура предложений. Большое количество грубых лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости в ПЯ. Функционально-стилистические особенности текста студентом</p>

			<p>не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ Не полностью передано содержание просмотренного, студент не реагирует на дополнительные вопросы и нелогично выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям.</p>
0-34 НЕУДОВЛЕТВО РИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ	F	2	<p>ЧТЕНИЕ Темп чтения не соответствует нормам. Допускаются грубые фонетические, фонологические и орфоэпические ошибки. Интонационное оформление текста не соответствует коммуникативному намерению. Неверное распределение предложений на синтагмы.</p> <p>ГОВОРЕНИЕ Логика в организации идей отсутствует. Слова-связки и фразы-клише не используются, или используются неправильно. Речь с длинными паузами. Часто ищет подходящие слова. Высказывание небольшое по объему (не соответствует требованиям программы). Наблюдается узость словарного запаса. Отсутствуют элементы собственной оценки. Студент допускает большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушают общение.</p> <p>ПИСЬМО Тема не раскрыта. Информация представлена не логично и не последовательно. Отсутствует четкая внутренняя структура. Отсутствуют связующие конструкции. Большая часть используемой информации неточна или неверна. Языковой стиль не соответствует</p>

			<p>адресату. Допущены повторы. Имеются грубые лексические и грамматические ошибки, пунктуационные ошибки и ошибки в правописании. Не достигается необходимое воздействие на целевого читателя.</p> <p>РЕФЕРИРОВАНИЕ При реферировании текста допущены грубые ошибки или сделаны речевые ошибки. Не полностью передано содержание статьи, нарушена логика изложения, допущены искажения смысла статьи.</p> <p>ПЕРЕВОД Коммуникативные задачи абсолютно не реализованы. Перевод представляет собой абсолютно бессмысленный текст. Отсутствуют навыки работы со словарём (неумение выбрать нужное по контексту слово). Переводческие навыки полностью отсутствуют. Функционально-стилистические особенности текста студентом не осознаются и грубо нарушаются. Перевод не является адекватным, содержит более 8 грубых лексико-грамматических ошибок, отличается отсутствием лексических и грамматических конструкций.</p> <p>АНАЛИЗ ТЕКСТА Анализ текста неадекватный. Студент демонстрирует неумение находить примеры, иллюстрирующие анализ. Отсутствует логичность и аргументированность выводов, смысловая и структурная завершенность. Коммуникативное намерение не реализовано. Допускаются грубые языковые ошибки.</p> <p>АУДИРОВАНИЕ Полностью не передано содержание просмотренного, студент не реагирует на поставленные вопросы и не выражает личное отношение к поставленным проблемам. Неправильно использует языковую норму применительно к разным функциональным стилям, не умеет семантизировать незнакомую лексику.</p>
--	--	--	--

11. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

1. материально-техническое оборудование (персональный компьютер, ноутбук);
2. текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета;

3. выход в Интернет;
4. Wi-Fi доступ в корпусах университета.

12. Рекомендованная литература

Основная

1. Кобрина Н.А. и др. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис : [учеб. пособие для студентов пед. ин-тов и ун-тов по специальности 2103 "Иностр. яз."] - [2-е изд.] - Санкт-Петербург: Союз, 2009. - 496 с.
2. Кобрина Н.А., Корнеева Е.А., Оссовская М.И., Гузеева К.А. Грамматика английского языка : Морфология. Синтаксис - [2-е изд.] - Санкт-Петербург: Союз, 2008. - 524 с.
3. Учебное пособие по аналитическому чтению для студентов III курса специальности 6.030500 «Английский язык и литература» / сост. С.Т. Богатырева, Е.В. Трофимова, Ю.К. Островская. - Донецк: ДонНУ, 2010. - 129 с.
4. Чігірьова А.В., Щокіна Л.Д., Волосяк О.В. Практикум з граматики «Синтаксис. Прості та складні речення» для студентів III курсу спеціальності 6.020203 «Англійська мова та література» – Донецьк: ДонНУ, 2011. –135 с.
5. Galperin I.R. Stylistics. – М.: Либроком, 2014. — 336 с.
6. Reading Fiction in English: Навчальний посібник з другої іноземної мови (англійської) / уклад. Волосяк О.В., Сарбаш О.С. – Донецьк: ДонНУ, 2011. –110 с.
7. The Economist.
8. The Independent.
9. New Society.
10. The Sunday Times.
11. The Times.
12. The Week.

Дополнительная

1. Бармина Л.А., Верховская И.П. Практикум по английскому языку: Артикли. – 2-е изд., испр. – М.:ООО «Издательство Астрель», 2000. – 192 с.
2. Коцаренко Е.В., Сидоров О.Н. Методические указания к учебно-методическому пособию по практике аудирования и устной речи (английский язык) по теме "Cinematography. Film Stars «Книга для учителя». - Донецк, 2005. - 51 стр.
3. Крутиков Ю.А. и др. упражнения по грамматике современного английского языка. – М.: Высш. школа, 1971. – 151 с.
4. Крылова И.П., Гордон Е.М. Грамматика современного английского языка. – М.: Книжный дом «Университет», 1999.- 448с. – На англ. яз.
5. Крылова И.П. Сборник упражнений по грамматике английского языка: Учеб. Пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Книжный дом «Университет», 1999. – 432 с. – На англ. яз.
6. Alexander L.G. Longman English grammar practice (intermediate level). – Longman, 2003. – 296 p.
7. Beaumont D. Heinemann ELT English grammar [Текст] : An intermediate reference and practice book / D. Beaumont, C. Granger ; рус. ред. П. А. Бех, К. Е. Смирнова. - К. : Методика, 2005. - VI, 353 p.
8. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : Student's Book, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008. – 176 p.
9. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : Workbook, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008. – 98p.
10. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : Teacher's Book, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008.
11. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : Class audio CD1, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008.

12. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : Class audio CD2, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008.
13. Boyd E. Stephens M. Activate! B2 : DVD-Rom, (Upper Intermediate). – Pearson Longman, 2008.
14. Eastwood J. Oxford practice grammar – Oxford, 2002. – 334 p.
15. English literary terms /Mostkova S.Y., etc/. – Ленинград: Просвещение, 1967. – 110 с.
16. Evans V. FC Use of English 2. Student's book. Express Publishing, 2006. – 255 p.
17. Kukhareno V.A. Seminars in style. – М: Флинта: Наука, 2009. – 184 с.
18. M. Foley, D. Hall Longman Advanced Learner's Grammar. – Longman, 2003. – 328 p.
19. M. Hewings Advanced grammar in use. – Cambridge, 2005. - 294 p.
20. R. Murphy English Grammar in Use (Intermediate) – Cambridge University Press, 2012. – 398 p.
21. The Media in Britain. – Foreign and Commonwealth Office. – London, 1997. – 36 p.

13. Информационные ресурсы

1. <http://library.donnu.ru/catalog>
2. <http://www.gutenberg.org/>
3. <http://www.macmillandictionary.com/>
4. <http://www.learnenglish.britishcouncil.org>
5. <http://www.en.islcollective.com>
6. <http://www.twirpx.com/library/>

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 201_ год. Протокол заседания кафедры № __ от _____.

Зав. кафедрой _____